CABILDO CATEDRAL DE CÓRDOBA

OPERA DELLA PRIMAZIALE PISANA

Comune di Pisa

PISA 17-18 OTTOBRE 2024
Auditorium G. Toniolo
P.zza Arcivescovado

CATTEDRALI EUROPEE 2024

PROGRAMMA

Progetto finanziato L. 77/2006:

MINISTERO DELLA CULTURA

con il patrocinio di:

ORDINE ARCHITETTI DELLA PROVINCIA DI PISA

ORDINE INGEGNERI DELLA PROVINCIA DI PISA

PATRIMONIO UNIVERSALE
Beni Religiosi di Interesse Culturale

GIOVEDÌ 17 OTTOBRE 2024

h. **09:30** OPENING ADDRESSES / APERTURA CONVEGNO

Andrea Maestrelli
Opera della Primaziale Pisana
Mons. Joaquin Alberto Nieva Garcia
Cabildo Catedral de Córdoba

Mons. Giovanni Paolo Benotto
Arcivescovo di Pisa

Michele Conti
Sindaco di Pisa

Valerio Tesi
Soprintendente di Pisa

Don Luca Franceschini
Ufficio Nazionale per i beni culturali ecclesiastici e l'edilizia di culto

h. **10.45** COFFEE BREAK

h. **11.00** UNESCO WORLD HERITAGE BETWEEN PAST, PRESENT AND FUTURE
IL PATRIMONIO MONDIALE UNESCO TRA PASSATO, PRESENTE E FUTURO

Coordina // Coordinates
Gabriella Garzella - *Società Storica Pisana*

Mons. Joaquín Alberto Nieva García - *Cabildo Catedral de Córdoba*
The Mosque-Cathedral of Córdoba: 1984-2024 // La Mezquita-Catedral di Córdoba: 1984-2024

Mons. Timothy Verdon - *Canonico della Cattedrale di Firenze e storico dell'arte*
Between Matter and Spirit. The Conservation of Cathedrals in a Global Era and the Communication of Their Sense // Tra materia e spirito: la tutela e valorizzazione delle cattedrali in un'epoca globalizzata

Alessio Pascucci - *Presidente dell'Associazione Beni Italiani Patrimonio Mondiale*
The relationship of UNESCO sites with the territory // Il rapporto dei siti UNESCO con il territorio

Nicola Bellini - *Scuola Sant'Anna di Pisa*
World Heritage and Sustainable Tourism Development // Patrimonio Mondiale e sviluppo turistico sostenibile

Adele Cesi - *Focal point della Convenzione sul Patrimonio Mondiale (UNESCO Italia)*
The Future of World Heritage // Il futuro del Patrimonio Mondiale

h. **13:30** LUNCH BREAK / PAUSA PRANZO

h. **14:30** SESSIONS / SESSIONI

I. ▶ THE INTERNATIONAL/NATIONAL LAW FRAMEWORK'S PERSPECTIVE
IL QUADRO GIURIDICO NAZIONALE/ INTERNAZIONALE

Salvador Vila Ferrer - *Catedral de Nuestra Señora de la Asunción – **Valencia***
Musical angels hidden behind the skeleton of a window // Angeli musicali nascosti dietro lo scheletro di una finestra

II. ▶ MATERIAL/IMMATERIAL HERITAGE PRESERVATION
LA CONSERVAZIONE DEL PATRIMONIO MATERIALE/IMMATERIALE

Susanna Carfagni, Carlo Blasi - *Basilica di San Benedetto – **Norcia***
After the earthquake // Dopo il terremoto

Gerardo De Canio - *Cattedrale di Santa Maria Assunta – **Orvieto***
Liturgical artworks: conservation VS fruition? // Opere d'arte liturgiche: conservazione VS fruizione?

Marisia Conn, Claus Giersch - *Former Birgitten monastery Gnadenberg and Church of Our Lady – **Nuremberg***
Sacred cultural heritage, a challenge for churches and monasteries // Patrimonio culturale sacro, una sfida per chiese e monasteri

Gabriel Ruiz Cabrero - *Mezquita-Catedral – **Cordoba***
The conservation of the use // La conservazione dell'uso

III. ▶ IDENTITY, SOCIAL COHESION, CHANGES IN LOCAL POPULATION AND COMMUNITY
IDENTITÀ, COESIONE SOCIALE, CAMBIAMENTI NELLA POPOLAZIONE LOCALE E NELLA COMUNITÀ

Asnu-Bilban Yalçin - *Aya Sofya – **Istanbul***
A monument between museum and mosque // Un monumento tra museo e moschea

Francesco Canali - *Veneranda Fabbrica del Duomo – **Milano***
Cathedral Thinking: a 360° for XXI? // Cathedral Thinking: una riflessione a 360° per il XXI sec.?

Francesca Piccinini - *Cattedrale, Torre Civica e Piazza Grande – **Modena***
The Cathedral, the Piazza and the Ghirlandina Tower of Modena, a Heritage of Art and Faith to be protected and valued // Il Duomo, la Piazza e la Torre Ghirlandina di Modena, un Patrimonio d'Arte e di Fede da tutelare e valorizzare

Leandro Camara - *Fundacion Catedral Santa Maria – **Vitoria-Gasteiz***
Vitoria, city of three Cathedrals // Vitoria, città delle tre cattedrali

h. 17.45 fine lavori

VENERDÌ 18 OTTOBRE 2024

h. **09:30** INSTITUTES / ISTITUTI

Serena Di Gaetano
Istituto Centrale per il Restauro

Emanuela Daffra
Opificio delle Pietre Dure

Anne-Christine Brehm
Dombaumeister E.V.

h. **10:45** COFFEE BREAK

h. **11:00** SESSIONS / SESSIONI

IV. ▶ SECULAR AND SPIRITUAL VALUES IN MANAGEMENT APPROACH
VALORI MATERIALI E SPIRITUALI NELL'APPROCCIO GESTIONALE

Margarita Donas Botto - *Mosteiro dos Jerónimos /Abbey of Santa Maria – **Lisboa***
The iconic Monastery of Jeronimos, the Cloister and the Church of Santa Maria de Belém // L'iconico Monastero di Jeronimos, il Chiostro e la Chiesa di Santa Maria de Belém

Jonathan Louth - *The Friars – **Aylesford***
Though the mountains may be removed: material and immaterial significant at the Friars Aylesford // Sebbene le montagne possano essere rimosse: significati materiali e immateriali al Friars Aylesford

Franz Zehetner - *Stephansdom – **Wien***
Religious Art: erratic or topical? // Arte religiosa: irregolare o attuale?

h. **13.00** LUNCH BREAK / PAUSA PRANZO

h. **14.00** SESSIONS / SESSIONI

V. ▶ MAIN FACTORS AFFECTING THE PROPERTY AND ITS OUTSTANDING UNIVERSAL VALUE
PRINCIPALI FATTORI DI RISCHIO PER IL PATRIMONIO CULTURALE ED IL SUO ECCEZIONALE VALORE UNIVERSALE

VI. ▶ CONSERVATION-RESTORATION TECHNOLOGIES & METHODS
TECNICHE E METODOLOGIE DI CONSERVAZIONE E RESTAURO

Etienne Poncelet - ***Guadeloupe and Martinique***
The Twin Cathedrals of the French West Indies // Le Cattedrali gemelle delle Indie Occidentali francesi

Günther Donath - *Dom St. Johannes ev. et Donatus – **Meissen***
The repair and conservation of the corroded iron anchors in the Meissen Cathedral towers // Riparazione e conservazione degli ancoraggi metallici corrosi nelle torri della cattedrale di Meissen

Cynthia de Giorgio - *St. John's Co-Cathedral – **Malta***
Preserving the frail to prevail // Preservare i deboli per prevalere

Adriana Alescio - *St. John's Co-Cathedral – **Malta***
After the earthquake // Dopo il terremoto

Pedro Pignatelli - *Santa Iglesia Catedral Primada – **Toledo***
The daily challenge of cathedrals' and sacred places' conservators // La sfida quotidiana dei restauratori di cattedrali e luoghi sacri

VII. ▶ COMMERCIAL, SOCIAL, CULTURAL USES OF HERITAGE
USI COMMERCIALI, SOCIALI, CULTURALI DEL PATRIMONIO

Adolfo Rubio Pascual-Muerte - *Catedral de Nuestra Señora de la Asunción y de San Frutos – **Segovia***
Catedral de Segovia: preservation, tourism and uses of heritage // Catedral de Segovia: conservazione, turismo e usi del patrimonio

VIII. ▶ IMPACT OF TOURISM/VISITATION/RECREATION
IMPATTO DI TURISMO/FRUIZIONE /SVAGO

Carlos Izquierdo Yusta - *Catedral de Santa Maria – **Burgos***
Cathedral of Burgos, the future of 800 years of Christian culture // Cattedrale di Burgos, il futuro di 800 anni di cultura cristiana

h. 16.30 fine lavori

OPERA DELLA PRIMAZIALE PISANA
CATTEDRALI EUROPEE 2024